



الكرسي الرسولي

نانويلاو صربق ىلا ةلوسرلا ةرايلا

سيسنرف ابابلا ةسابق ةملك

بابشلا عم اقللا يف

نانويلا - اني ثأ يف يسورام يف تايلاوسروالا تابهارلل سويسينويدي سيدقلا ةسردم يف

2021 ربمسيدي / لوالا نوناك 6 نينثالا

[Multimedia]

ريخلا حابص *kaliméra sas*!، اعأالا تاوخال او ةوخالا

[!أركش] *efcharistó*: ةديعب نكاما نم نومداق مكنم نوريثكف، انه مكروضح ىلع مكرشأ
يركش ددجال ةصرفلا هذه منتغاو. نانويلا ىلا هذه يترايذ ةمق يف مكب يقتلأ نأ ينديسي
efcharistó! : ةرايلا ميظنتل ةلوزبملا دوهجال لكو لابق تسالا ىلع

عطاقملا ضعب نالا مكم عم عجرتساو، لبق نم اهتأرق دق تنك. ةليمجالا مكتاداهش ينتشهأ

ال: اعيمج مكلوكل لوقا نأ دوا. ناميالا يف ةرركتملا كيديل كوكشلا ىلع، انيرتاك، انتمك
ىلع. كوكشلا نم اوافخت ال. ناميالا ةلق نع آريبع تسيلا اهأال، كوكشلا نم اوافخت
، ةناتم رثكأ هل عجتو، هتيفوت ىلع دعاست يهف: "ناميالا تانيما تي ف" يه كوكشلا، سكعلا
، قالطنال ادادعتسا رثكأ هل عجتو. آجضنو ةيرح رثكأ حبصيو، ومني هل عجتو، آي عورثكأ ي
عوسي عم ةيموي ةريسم: اذه ديححتلاب وه ناميالاو. موي دعب أموي، عضاوتب أمدق يضملاو
مبشي. أدبأ فاخن الأ بجي. انعفري، طقس نامدنعو، انعجشي، انقفاري، انديب كسمي يذلا
جاتحن تاظحل كانه، بح ةصق يآ لثمو. موي دعب أموي، أمئاد أعم أمدق يضمن شيح، بحلا ةصق
ىوتسم نم عفري وهف، نسح اذهو. ةلئسالا ضعب حرطنو، انسفنأ لئاسن نأ ىلا اهي ف
لب، ال، نايمع متنأو ناميالا قيرط يف رييسلا مكنكمي ال ةنال، مكل أدج مهم اذهو! ةقالعلا

وأ، فوخلل وأ، لسكلل حمسن ال. عابحأل هللا ءانبا أنأ وهو، هوجم نكمي الو، عطسي اني في
 ديعن كلذب! هللا ءبحم مامأ اهتشهد في انسفنأ كرتنل. ءرفغملأ زنك اوقرسي نأ لجلل
 تاراعشلا الو، ءظحلل عفاود اني في هريثت ام وأ، أنع هنولوقي ام انسل نحن. انسفنأ فاشتك
 نمؤي يتلاو، هللا اهاري يتلايه، اهقامعأ في انتقيقح لب، اهبا اننوفنصي يتلا ءينالعالا
 هل هي بش ال يذلا ديرفلا انلامج: يهو، وه اهبا

فرعاً "Γνώθι σαυτόν"؟ فيفلد دبعم ءهجاو يلع ءروفحملا ءريهشلا تاملكلا نوركدت له
 يتلا لئاسرلاو، رهاظملا فالآ يلع انكلاهت في، نحن نم يسنن نأ رطخ مويلا دجوي. "كسفن
 ءرظنبو، اهقوقن يتلا ءرايسلابو، سبلن اذامب ءديقم انتايح لءجتو، انيلع تفاهتت
 كتميق نأ فرعاً: أضيا مويلا حيحص، كسفن فرعاً، ميذقلل ءادنل كلذ، نكل... انيلل نيخالأ
 كتميق نكلو، هسبلت يذلا ءاذحل وأ بايثلا ءكرامب كتميق تسيل. كَل امب سيلو، تنأ امب
 في سسيلي وأ لثم. رحبلل تايروح ءروص، يرخأ ءميذق ءروص في ركفأ. ديرف تنأو، تنأ كفي
 بآللا تي ب وحن تارماغم ءلحر يه يتلا، مكثايح في أضيا متنأ، تيبلل يلل ءدوعلا قي رط
 مهلءجل نهئانغب ءراجلل نبذجي نك، ءروطسأل في. رحبلل تايروح أضيا متنأ نودجتس
 ءحلمو ءيرغم لئاسرب مكحست نأ مويلا تايروح ديرت، ءقاولا في. روكصلاب نومدطصي
 ءهافرلا ءدابعو، كالهتسال ملع في ءفئزلل تاجايحتالو، ءلهسال بساكلما يلع زكرت
 اهءعب نم كرتت مث، ءظحل ءملت، ءعنطصم ءيران باعلأ اهلك... نمث ياب ءعتملو، ءيذسجال
 سسيلي وأ عاطتسا فيك نوركدت له. اهتواقم آل هس سيل، مكمهفأ انأ. ءاوهلا في أناخ
 يرخأ ءي صخش نكلو. ءني فسال ءيراسب هسفن طبر؟ تايروحلا هب تطاحأ امءنع، ءمواقملا
 اذكهو، تايروحلا يناعأ نم لمجأ ءينغأ ينعغ ذخأ: لصفأ ءقيرط انملي، سوي فروأ وهو
 اننأل نيحيسم انسل نحن! انميا لامجو، ءشهءلا اني في يذغن نأ مهمل نم، اذهل. نهتكسأ
 لاملال اذه يلع ظفاحن يثحو. نيحيسم نوكن نأ ليج هأل نكلو، كلذك نوكن نأ نوربجم
 لامعأ ناعضي ءوسيب انشاهدنو، ليجنالل حرف نأ. هبجج في نأ ديرف نمل ال لوقن، ديذتلاب
 نوكن نأ: اذيج اذه اوركدت؟ نوقفتم نحن له، اذأ. فيفللخال يلع باءصلو درجتلا
 ضعب لءفن نأ بجي. آرومأ لءفن نأ يا... كاذ وأ، اذه لءفن نأ ينعلي ال ساسأل في نيحيسم
 حمسن نأ ينعلي ساسأل في نيحيسم نوكن نأ. ساسأل في رملأ وه اذه سيل نكلو، رومأل
 هللا ءبحم مامأ ءيرف كنأ يكردتو، نوديرف اننأ كرذنو، انبجي نأ هلل

كثايح نع انيذتحتل، كتيقيرط يثبجعا، أنأوي. نيخالأ هوجو. رخأ لصف يلل لقتننل
 نأ كاتملع" ناتللل، كذجو كذدللو، كثايح في نيثارمأمهأ نع اللو. نيخالأ نع انتذدح
 تمذقو. ءي وفعو ءي ءي ببط ءقيرط ناميالل تكردا، اذكهو. "موي لك هلل يركشت نأو، يلصت
 هل فرتعو، هملكن"، ءيش لك في ءوسيل بربلا يلل اءلن نأ: يهو ءميذق ءحيصن انل
 هذهب! هيلع حتفنن امءنع اءي ءس نوكي مك كل أفولأم ءوسيل حبصأ، اذكهو. "انمومب
 ءزج اذه - هنع ءحضاو راكفأ انيدل نوكي نأ فيكي ال، هفرعن يثح هأل. هللا فرعن ءقيرطلا
 هل نيريثكلل لهج ببس وه اذه امبرو. انتايحب هيلل بهذن نأ انيلع لب - فيكي ال، ريغص
 ني فورعم صاخشأو هوجو لالخنم ءوسيل لقني، نكل. تابآطخو تاطع طقف نوعمسي مهأل
 فرع اذكه: تاءاقللو، هوجولو، صاخشأل دء نورتسو، لسرلا لامعأ رفس اوورقت نأ اولوا
 لالخنم رضحي هكل، يحيسم ميلعت باتك اندي في ءضي ال هللا. ناميالاب انواب ءوسيل
 هللا. ال، بيغ نع رومأل ملعتنل آباتك هللا انيطعي ال. انلالخنم رمي وهو. صاخشأ صصق
 رهوج وه ءوسيل ءفرعم نأ. ءايحلل قي رط في انل هتقفارمو، أنم هبارتقاب همفن انلءجي
 ديذتلاب انناميا

يهو، كل ةبسّ نلاب أمساح ناك ثلاث صخش نع، أنأوي، أنتتدح، ديدحتلاب صوصخالا اذه يف اذه. ةمدخ ةايحلا نأ يدجت نأ: اذهلعل دكؤا. "ةمدخ ةايحلا نأ يدجت نأ" يف حرفلا كل ترهظأ، ةبهار، نيرخال لجا نم انسفنأ سركن نأ! حرفلا يلع لوصحلل قيرطالا وه نيرخالأ ةمدخ نأ، حيحص خيراتلا يف أقح ديدج رمأ لمع لجا نم قيرطالا وه، نيرصت نمل لب، نيرسخال لمع سيل اذه. بابشلا ينعي ديدجالو، "ديدجالا" ينعت، "ةينانويلا ةغللا يف" بابشلا "ةملك نأ تملع يذلا ديدجالا عيشلا امه نيرخالل تاذلا سيركتو، ةمدخال. عوسي يف ديدجالا عيشلا يه ةمدخال ال؟ أباش دوعت نأ ديرت لهو؟ ةايحلا يف آديج أرمأ لمعت نأ ديرت له. أمئاد ةباش ةايحلا لَعَجِي تاءاقللاب فتكت الو. تاديغتلل وأكوبسي فلل يف لمجالا ضعب رشنب فتكت متهت الو: كيلي ةجاحب مه نيذلا عم ةصاخو، ةيقي قحلا تاءاقلل نع ثحبا لب، ةيضا رتفالا رخالأا قلال كتاذ نم جرخا. يروثو، ركبت بمو ديدج اذه. ةيفخال رومالاب لب، سانلا كاري نأب. ةمدخال يه ام أدبا فرعت نلو، أدبا رخاللا لباقت نل، كسفن يف أنيجس شيعت تنك اذا نكلو يلع أذج نوطشن مه مويلا نوريشك. نيرخالأ ةمدخ: صخشلل ةتفل ربكأو لمجا يه ةمدخال يرسأو، مهسفنأ يلع نوقلغم مهف: نيي عامتجا اوسيل مه نكل، يعامتجالا لصاوتلا عقاوم دجوت ال، دوجوم ريغ رخالأا، مهفتاه ةشاش يلع نكلو. مهيديأب هنوكسمي يذلا يولخال فتاهال اماما كُنْنا دقتعت شيح، ةآرم لثم ةلوهسب فتاهال ةشاش حبصتو. هاديو، هُسنو، هانيع ةعنطصملا روصلاو، رهاظم لاب عي لم يضا رتفا ملع يف، ديجو تنأ عقاولا يف نكلو، ملع ال لك فشكتنو، نيرخالأ عم نوكن نأ ليجم وه مك، لبا قملابو. أمئاد ةمئالمو ةليجم ودبت يتح حرفو، أعم نوكن نأ، ةعامجالا ةيحرور ةيمنتب ينعنو، رخالأ عم تَدحتن نأ! رخالأ يف ديدج وه ام! ةمدخال سامحو، ةكراشم!

عفر، يضا مالا ربم تبس/الوليأ يف اي ك افولس يف بابشلا عم يئاقل يفو، صوصخالا اذه يف ام أبلاغ. كلذ تببحأ دقل. "ةوخ| انلك": طقف ناتملك اه يلع ناك. ةمهم ةتفال نايتفال ضعب، ةصخال مه تهج معد لجا نم، عراوشلا يفو، تارهاظملا يفو، بعالملا يف تاتفاللا نوع فري نم هُنْنا: وهو آديج أييش تلاق بابشلا ءالؤه ةتفال نكلو. مهقوقحو، مهقيرفو، مهراكفأو اوسيلو، أنم عزم مه نيرخالأ نأب رعشنو، عي مجلل تاوخأو ةوخ| انسفنأ رعشن نأ ليجم ال نم نومدق مكن نأ نم معرلا يلع، نيدحتم، أعم أعيجم مكارا نأ ديعس انأ. مهنع دعتبن أصاخشأ! ةوخالاب اوملحا! ةفلتخم ةصق دحاو لكلو ةفلتخم نادلب!

معن. "رخا انأ وه قي دصل" *o fillos ine állos eaftós*: وهو روثأم لوق ةينانويلا ةغللا يف دجوي، نم جرخن نأ بعصل نم، عبطلاب. رخالاب، ةآرملا تسيل. تاذلا داچي يلى قيرطالا وه رخالأ، ةميديق تافرصت هذه نكل. زافللتل اماما ةبنكلا يلع سلجن نأ لهسأل نم. "انتحار ةقطنم" يلع! ةميديق تافرصت يه مك، ةبنكلا يلع سلج باش: اورظنأ. بابش تافرصت تسيلو ةبرجت يتأت ام دنعو، رخالأ يلع اوحتفنا، ةدخولاب نورعشت ام دنع يا: اومواق ي نأ بابشلا تدلو انه. ةيجورلا تابيردتلا ضعب يف مكسافنأ اودج، رخالأ نع اوثحبا، تاذلا يلع قالغنالا يتللسفاننتلا حور يلى ةفاضالاب... نوثاراملاو، ةيبلملوالا باعالأ، ةيضا يرلا ثادخال ربكأ تافاسم زاتجنو، ةحوتفملا تاحاسملا يف سفنتن: سفنلل ديچ وه ام كانه، مسجالا ديفت يلى مكبلقب اومراو. نيرخالأ نيبو اننيب تافاسملا رصقن يتح، انتاذ نع دعتبنل ةليوط، ءادعس نونوكتس مكسفنأ متبرد ن|... ضعبال مكضعب ءابعا اولمحاو. تابقعال عاروام، ةايحلا ةرمغمب نورعشتسو و أبابش نوقبتسو!

ةيزعلا ايروس نم، كتلئاع عم، كبره: دؤبع اي، كتداهش انتمدص، ةرمغملا نع شي دجالبو

،ةبوعصو ةبوعص فلأ دعبو،مّث .ببرحلا لالځ تآرم ةّدع اولتقت نأب مترطاځ نأ دعب ،ةبّذعملا نود نم ةرځص ىلع ”متيقبو ،براقلا يهو ،ةنكمملا ةديحولل ةقيرطلاب دلبلا اذله ىلإ متلصو ةصاځ ايسيدوا اّنا .“لحاوّسلا رفځ ةنيفسو رځفلا لولځ نيرطنتم ،ماعط نود نمو عام وه رهظ يذلا لّوالا لطلبلا نكي مل ،سوريموه ةمحلّم يف هّنا ترّكذتو .هذه انمأيا يف ةيقيقحو ةريبك ةرماعم شاع يذلا ،سوځاميلت هّنا :وهو آباش ناك لب ،سسيلوا

الب هّنا رب رعش .دوجوم وه له ىّتح وأ ،هناكم فرعي ال هّنال ،أطبحمو أنيزح ناكو هدلاوب قتلي مل ثحبلل قلطنيو آينونج أرمأ لعفي مأ ،رطنتيو كانه ىقبي له :قرط قرتفم ىلع هّناو روج يف قالطنالو ةعاجّشلا ىلع هّتح تناك يتلا ،ههلاآل توص انه م ،ةفلتخم آت اوصأ عمس ؟هنع يف قلطنا ،سمّشلا قورش عم ،ةعرسبو ،أرس ةنيفسلا آيو ،ضهن :اذه لّعافو .ثحبلا ةلرح وه ام لك حايرلا انيلإ لمحت نأ رطنتنو ئطاشلا ىلع ىقبن نأ ةايحلا ىنعم سيل .ةرماعملا ،مالحالا ةقحالم يفو ،ثحبلا يفو ،قالطنالا يفو ،حوتفملا رطبلا يف صالحلا نم كي .ديج آحايرو ،أداهجو ،أبعت انفلكت يتلاو ،ةحوتفم اننويعو اهملحن يتلا ،ةيقيقحلا مالحالا !ةريبك أمالحا ملحنل ،انلشت انفواخم عدن ال ،مكلضف نم .ةئجافم فصاوعو ،ةسكاعم أمئاد كانه نوكيسو .مكفافي لواحني نم كانه نوكيس ،سوځاميلت عم ثدح املمثم !أعم ملحنلو ،عاجرلا ةلتقو ،مالحالا وحسام هّنا .“كلذيف ةئاف ال ،اورطاځ ال ،رمألا اوسنا” :مكل لوقي نم ،يفشي ال يضا ملا ىلإ نينح يضرمو

لعفن فيك .دوبع اي ،كي ف ناك يذلا عاجرلا ،عاجرلا ةعاجش مكيف اوّذغ ،مكلضف نم ،متنأ أم نم جورځلاو ،لوهجملا نم فوځلا ةهجوم هّنال دّحت وه آئيش راتخن نأ .مكتاراځ لالځ نم ؟اذه اوذأت ىّتح .انديب انردقو انتايح ذخان نأ ىلع مزعلاو ،عيجملاب عيجملا هّبشت عقنتسم سيلو ،نيرځالا صخت يتلا يه ةديجل تارارقلا :أدحاو أرمأ اوركذتت نأ مكنكمي ،ةحيص تاراځ يتلا :اهقيقت بځي يتلا مالحالاو ،ةرطاځملا قحتست يتلا تاراځلا يه هذه .انسفنا طقف نيرځالا كارشا اهيفو ةعاجّشلا بلطتت

،ةفزاجملا يف ةعاجّشلاو ،أمدق يّضملا يف ةعاجّشلا :يولي ام مكل ىنمتأ ،مكل يعادويفو ،نيرځالا وحن باهذلاو ،ةفزاجملا يف ةعاجّشلا .ةبنكلا ىلع نيسللاج اوقبت ال يف ةعاجّشلاو ،هسفن مكنم دحاو لك دځيس ةعاجّشلا هذهبو .نيرځالا عم أمئاد اونوك لب ،أدبا اولزعتت ال أو .أعيجم مكببځي يذلا هللا ةدعاسمب ،هتلق ام مكل ىنمتأ .ةايحلا ىنعم دځيسو ،رځالا دځيسو !أمدق اوضماو ،ةعاجّشلاب اولحتو ،مكببځي هللا

[!أعم انلك ،مامألا ىلإ] *Brostà, óli masí!*

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana